

**АО «КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОТНОШЕНИЙ И МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ имени АБЫЛАЙ ХАНА»**



КАЗАХСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ И
МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ ИМЕНИ АБЫЛАЙ ХАНА

Проект

«Утверждаю» _____
Председатель Правления-Ректор
акад. НАН РК С. Кунанбаева



ТИПОВАЯ ПРОГРАММА
по курсу профессионально-иноязычной подготовки
специалистов (Модификационная разработка ОП
6В02301 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО
7М02311 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО)

Алматы, 2021

Проект

Типовая программа по курсу профессионально-иноязычной подготовки специалистов (Модификационная разработка ОП «Переводческое дело»)

Модель образования третьего тысячелетия предопределяется глобальной стратегией устойчивого развития, одной из ключевых направлений которой является современная тенденция глобализации образования и формирование единого образовательного сообщества, где высшее образование призвано выступать прорывной и реально движущей прогресс силой. Программой основой по включению РК в глобализационные процессы в образовании являются системные и масштабные меры по модернизации системы образования в РК, базирующиеся на современной дидактической Концепции прагматизма в образовании, предопределяющие смену линейно-управляемой накопительной парадигмы образования на прагма-функциональную, обеспечивающие профессионально-прикладную проекцию полученных знаний в профессиональные умения в условиях создаваемых конструктивных механизмов взаимодействия сферы труда и сферы образования.

В формировании профессиональной модели современного специалиста, в состав его обязательных и востребованных мировым рынком труда качеств предлагаются для включения такие понятия и требования как «обеспеченность международно-профессионального взаимодействия», «профессиональная иноязычная компетенция», «иноязычно-отраслевая профкомпетенция», «иноязычная деловая коммуникация», «профессионально-отраслевая иноязычная лингводидактика» и др.

Предлагаемый комплекс образовательных программ специальности базируется на адаптационной основе международной модели иноязычного образования применительно к национальным условиям Республики Казахстан определяя, таким образом, следующую стратегию и тактику обучения:

- Компетентностная базированность образования и ее оценки по качеству конечного результата;
- коммуникативно-функциональная направленность;

- уровневая ранжированность предметного содержания и конечных показателей по выделенным стандартизированным типовым уровням обученности и владения языком;

- представленность предметного содержания **в виде когнитивно-лингвокультурологических комплексов**, состоящих из сфер, тем, субтем и типовых ситуаций общения;

- разработанность критериально-параметровой шкалы измерения языковой компетенции и введения на ее основе единого контрольно-оценочного механизма владения языком, проявляющихся в **новом конечном результате – формировании межкультурной компетенции как способности к межкультурной коммуникации у личности, определяемого как субъект межкультурной коммуникации.**

Основная и предопределяющая целевую роль и детерминированность ОП (образовательной программы) является ее функция как организационно-методического документа, структурирующего содержание и объем знаний, формы организации учебного процесса, последовательность и сроки освоения курсов, модулей, средства диагностики успешности обучения, аттестации, ожидаемые результаты обучения, включая формирование компетенций, ведущих к получению академической степени.

Новая ГПРО четко ориентирует высшее образование **на современные научно-технологико-производственные потребности, обеспечиваемую образовательными программами «major-minors».**

Форматом структурирования профессионально-образовательных программ предлагается **модульно-компетентный базис планирования** управления подготовкой специалистов как модель управления **интегративным профессиональным отраслевым образованием**, который позволит решить вопросы формирования и технология внедрения новых модификаций базовых специальностей, обеспечение содержательной, технологической профессионально-прикладной обеспеченности.

Межотраслевые, интегративные, полифункциональные образовательные программы в синтезе дают широкую базовую

подготовку универсальных специалистов с междисциплинарными знаниями и ключевыми компетенциями что позволяет выпускникам вузов выполнять профессиональные функции не только конкретной специальности, но и смежных или других специальностей данной отрасли или сферы деятельности, либо выполнять функции однородных профессий.

Образовательные подпрограммы MINOR развивают профессиональные компетенции с возможностью профессиональной сертификации бизнес-сообществом. Формирование MINOR проводится на основе отбора перспективных вариантов диверсификации базовой модели специальности. Предложенная модификация должна быть рыночно-востребованной, междисциплинарно-комплексной и многовариантно-проецируемой в прикладном аспекте.

Программа содержит следующие разделы:

1. Методология и обновленная структура дисциплины
Профессионально-базируемый иностранный язык

2. Цели и задачи дисциплины.

3. Структура курса.

**Предметное содержание по уровням компетенций:
профессионально-ориентированный; профессионально-
базируемый и профессионально- идентифицирующий.**

4. Критериально-параметровая шкала измерения языковых компетенций.

5. Рекомендуемая учебная литература.

Обновленная программа обеспечивает мультипликативность и контентно-специализированность модульных профобразовательных программ введением современно-востребованных аспектов содержания и форм профспециализаций в трехэтапной контекстно-концентрической последовательности организации учебного процесса (*учебник-контент*) - *коммуникативный практикум - майноры*).

- Предметное содержание по уровню профессионально-ориентированной компетенции предполагает введение отраслевого английского языка по каждой специальности, что требует

разработки и выпуска учебников по профессионально-отраслевому английскому языку и подготовку обучающихся по контентно-идентичным учебным комплексам с общеуниверситетскими кафедрами по предмету **профессионально-ориентированный иностранный язык.**

- Предметное содержание по уровню профессионально-базируемой компетенции содержит задачи коммуникативного практикума, который дает перечень типизированных ситуаций профессионального общения, реализацию их функционального назначения для создания их моделей и формирования контекстно-базируемых умений (общих и специфических) общения и сообщения.

Основной единицей обучения в КП является профессионально-базируемая ситуация: сфера «коммерческой коммуникации», сфера «международно-документационного обмена», сфера «финансово-банковской деятельности, отражающих стереотипные и нетипичные профессиональные ситуации профессионального общения. На решение этих задач направлены типовые учебные программы и коммуникативные практикумы, которые содержат **дискурсивные основы ситуаций на производстве, бизнес-производственных площадках со всеми вытекающими коммуникативными задачами.**

- Предметное содержание по уровню профессионально-идентифицирующей компетенции осуществляющие реализацию майноров, которые призваны обеспечить навыки международно-академического профкоммуникативного общения студентов и по таким возможным вопросам как:

- направления, обеспечивающие инновационность и конкурентоспособность профобразования;

- проблемы распространения кластеризации в академической подготовке «за и против»;

- обоснованность мультидисциплинарного «подхода» в интегративно-целевой подготовке современного специалиста: за и против.

В анализируемой методологии получили свое **концептуально**

обоснование современные направления модернизации высшего профессионального образования, связанные с поиском путей разработки личностной парадигмы с целью повышения качества иноязычного образования.

I Типовая программа иноязычного профпрактического курса «Переводоведение»

Обновленная программа по **Переводоведению призвана**
- обеспечить формирование компетенций через междисциплинарное взаимодействие;

- расширить диалог с работодателями, которые должны активнее участвовать в формировании образовательных программ.

Обновленная программа по **Переводоведению обеспечивает мультипликативность и контентно-специализированность модульных профобразовательных программ** введением современно-востребованных аспектов содержания и форм профспециализаций.

Цель программы: обеспечить методологическую платформу переводоведения (когнитивная лингвоконцептология, ЛК, МКК – основы переводоведения);

I ПРЕДМЕТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

**Профессионально-ориентированный иноязычно-базируемый
модуль, формирующий профессионально-ориентированную
компетенцию**

1 КУРС, 1 СЕМЕСТР

• Social sphere of communication

UNIT 1. CULTURE AND THE ART IN HUMAN LIFE

Theme 1. Fine arts

Theme 2. World of music

Theme 3. Theatre and Opera

UNIT 2. PUBLIC HOLIDAYS AND CELEBRATIONS

Theme 1. Cultural and historical background of national symbols in RK and ESC

Theme 2. State, secular and religious holidays in RK and ESC

Theme 3. Nauryz. Celebrating traditions

1 КУРС, 2 СЕМЕСТР

• Socio-cultural sphere of communication

UNIT 1. MODERN SOCIETY AND KAZAKHSTAN

Theme 1. Fundamentals of healthy society

Theme 2. Role and place of mentality in the formation of modern society

Theme 3. Generation gap problems

Theme 4. Youth upbringing

UNIT 2. EDUCATION IN THE 21ST CENTURY

Theme 1. Educational system and its components

Theme 2. Education perspectives and future career

Theme 3. Education in the RK and ESC

Theme 4. The importance and the role of higher education for the development of technological innovations

2 КУРС, 3 СЕМЕСТР

Профессионально-иноязычно-базируемый модуль, формирующий профессионально-базируемую компетенцию

UNIT 1. CHOICE OF PROFESSION

Theme 1. Professions of the future

Theme 2. Motives of choosing future profession

Theme 3. Gender, age and inequality in the professions

Theme 4. Successful career path

UNIT 2. THE ROLE OF A TRANSLATOR IN A GLOBALIZED WORLD

Theme 1. The increasing demand for professional translators

Theme 2. Professional crisis and ways to overcome struggles

Theme 3. Work etiquette and workplace issues

Theme 4. Current state and upcoming changes in translation studies

UNIT 3. MASS MEDIA AND MEANS OF COMMUNICATION

Theme 1. Mass Media as a social institution

Theme 2. Means of communication

Theme 3. Functions of media in a modern society

Theme 4. Role and place of mass media in human's contemporary life

2 КУРС, 4 СЕМЕСТР

Блок внешнеэкономического взаимодействия

UNIT 1. COMPANIES AND TYPES OF MANAGEMENT

Theme 1. Most successful (business) companies

Theme 2. Work and motivation

Theme 3. Managing people

Theme 4. Leadership and Leaders

UNIT 2. MONEY MATTERS

Theme 1. Money and income

Theme 2. Passive income ideas

Theme 3. Business ethics

Theme 4. The basics of the state-private partnership

UNIT 3. NEW BUSINESS OPPORTUNITIES

Theme 1. Small Business Ideas

Theme 2. Selling on-line as a form of trade

Theme 3. Types of Products

Theme 4. Working abroad

3 КУРС, 5 СЕМЕСТР

Профессионально-идентифицирующий модуль, формирующий профессионально-идентифицирующую компетенцию

UNIT1: GLOBALIZATION OF EDUCATION

Theme 1. Contemporary trends in education

Theme 2. International and national scholarship programs

Theme 3. Translator's job as a global (intercultural) phenomenon:
training of translators in the Republic of Kazakhstan and abroad

UNIT2: SCIENCE AND TECHNOLOGY

Theme 1. Recent scientific achievements

Theme 2. Advances in information technology: Artificial intelligence

Theme 3. Digital Ecosystems and Technological Determinism: A New
Media Ecology

UNIT3: POLITICAL SYSTEM

Theme 1. Comparison of political systems

Theme 2. Legislative power, Executive power, Judicial power

Theme 3. Elections

UNIT4: WORLD ECONOMY AND KAZAKHSTAN

Theme 1. The geopolitical position of the Republic of Kazakhstan

Theme 2. Globalization and the national economy

Theme 3. Priority directions in the development of the Republic of
Kazakhstan

Theme 4. Economic growth of Kazakhstan, the UK, USA. The global
economic crisis

UNIT5: INTERNATIONAL LEGAL AND ECONOMIC COMMUNICATION

Theme 1. Legal norms of modernity (Normative legal documents:
Contract Law, Types of Contract and Parties to them, Contracts: General

Translation Remarks, Types of Security Pledge, Power of attorney, Promissory Note)

Theme 2. Legal communication in trade

UNIT6: FINANCE

Theme 1. Taxation system in Kazakhstan and the UK, USA

Theme 2. Banking system

Theme 3. The Securities Market

3-KYPC, 6-CEMECTP

UNIT1. WORLD OF BUSINESS.NATURAL RESOURCES.

Theme 1. Oil and Gas. Exploration, production and refining of oil and gas

Theme 2. Metallurgy (ferrous and non-ferrous metals, mining and metallurgy alloys).

UNIT2. MANUFACTURING

Theme 1. Light industry

Theme 2. Food industry

Theme 3. Prospects for the development of car/automotive industry (machinery)

UNIT3. AGRICULTURAL SECTOR

Theme 1. Development of entrepreneurship in the agricultural sector: problems and prospects

Theme 2. Improving the competitiveness of the products of the agricultural sector in the conditions of accession to the WTO

UNIT4. PROBLEMS OF SMALL AND MEDIUM-SIZED BUSINESSES IN KAZAKHSTAN

Theme 1. Development of small and medium-sized businesses in Kazakhstan: problems and prospects

Theme 2. Problems of financing of small and medium-sized businesses in Kazakhstan. Government programs to sustain small and medium-sized businesses (soft loans)

UNIT5. TRADE

Theme 1. Free trade and Protectionism

Theme 2. Regulation of Trade in the Republic of Kazakhstan

Theme 3. Trade Policy in Kazakhstan. Methods for Trade Policy

4 КҮРС, 7-8 СЕМЕСТРЫ

UNIT1: GLOBAL ASPECTS OF DEVELOPMENT

Theme 1. Modern world politics: problems and prospects

Theme 2. Political leaders and their role in world politics

Theme 3. Shaping global policy

UNIT2: MODERN SECURITY PROBLEMS

Theme 1. Security and disarmament issues

Theme 2. International terrorism. Types and forms of terrorism. Causes and consequences of terrorist attacks

Theme 3. The main geopolitical risks

UNIT3: INTERNATIONAL ORGANIZATIONS AND THEIR ROLE

Theme 1. The role of the UN in world politics

Theme 2. Kazakhstan's membership in international organizations: SCO, OSCE, etc.

Theme 3. UNESCO activities in Kazakhstan.

UNIT4: INTERNATIONAL TRADE

Theme 1. The role of the State in international trade

Theme 2. The impact of the foreign exchange market on international trade

Theme 3. The Eurasian Community. Economic and political integration

UNIT5. INTERNATIONAL ECONOMIC INTEGRATION

1. Kazakhstan's membership in the WTO: pros and cons

2. The role of the EAEU and the Customs Union in the development of the economy of the CIS countries (import and export)

3. Global economic crises. Causes and effect. Ways out of the crisis

UNIT 6. INTERNATIONAL INVESTMENT COOPERATION

Theme 1. International investments financial basis of the investment process

Theme 2. Attracting foreign investors

Theme 3. Foreign investments in Kazakhstan: problems of their attraction and efficiency of use

UNIT 7. LOGISTICS

Theme 1. Development of logistics in Kazakhstan

Theme 2. Production logistics

Theme 3. Service and transport logistics

Список рекомендуемой литературы по иностранному языку

1. Translation the basics' by Juliane House, Roulledge, 2018
2. Business communication, Second edition by Meenakshi Raman, Prakash Singh, Oxford university press);
3. Teaching Business English. Mark Ellis, Christine Johnson. Oxford University Press. 2014
4. News across media: Production, Distribution and Consumption. Edited by JakobLinaa Jensen, Mette Mortensen, and Jacob Ormen. RoulledgeRaylor& Francis Groupd. London and New York. 2018
5. Making Human Rights news: Balancing Participation and Professionalism. Edited by John C. Pollock and Morton Winston. RoulledgeRaylor& Francis Groupd. London and New York. 2018
6. Bryan Greetham How to write better essays – Palgrave, 2011
7. IwonnaDubicka, Margaret O’Keeffe Market Leader (Advanced Business English) - Gillian D. Brown, Sally Rice Professional English in Use – Cambridge University Morgan Terry, Judith Wilson Academic Skills for IELTS Pearson Longman
8. Roy Norris with Amanda French Readu for CAE course book Macmillan Exams, 2011
9. Roy Norris with Amanda French Readu for CAE workbook Macmillan Exams, 2011
10. Meenakashi Raman, Prakash Singh. Business communication. Oxford University Press. 2012.
11. Michael McCarthy, Felicity O’ Dell/ English vocabulary in use Upper Intermediate. Cambridge University Press, 2015
12. Nick Kenney. Proficiency Pass Key. Macmillan, 2015
13. Gude, K, Duckworth, M & Rogers, Cambridge English: Proficiency (CPE) Masterclass, Oxford University Press, 2016
14. Mona Baker. In other words. A course book on translation. London and New York. Routledge, 2018.
15. Jeremy Munday. Introducing Translation studies. Routledge, 2009.

16. Juliane House. Translation the basics. Routledge, 2016.
17. Lawrence Venuti. The Translation studies reader. Routledge, 2012
18. Skills for business English. David Kerridge. 2016.

Интернет-источники

1. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/general/>
2. <http://www.nytimes.com/pages/>
3. <http://www.businessweek.com>
4. http://news.bbc.co.uk/2/hi/video_and_audio/
5. www.voanews.com/
6. <https://scholar.google.com/>
7. <https://www.cambridge.org/core/books/global-governance-and-the-emergence-of-global-institutions-for-the-21st-century/challenges-of-the-21st-century/429DCB93303BFD26F788902FC68E4D0E/core-reader>
8. <https://www.vodafone.com/business/news-and-insights/blog/gigabit-thinking/3-global-trends-that-will-change-your-business>
9. <https://www.weforum.org/focus/skills-for-your-future>
10. <https://core.ac.uk/download/pdf/82694989.pdf>
11. <https://pestleanalysis.com/what-is-pestle-analysis/>
12. https://www.ted.com/talks/kristalina_georgieva_how_to_rebuild_the_global_economy
13. https://www.youtube.com/watch?v=qG_MLs46Ipo
14. www.bbc.com
15. www.cnn.com
16. www.astanatimes.com
17. <http://www.voanews.com/>
18. <http://english-online.org.uk/>
19. <http://www.ted.com/talks>
20. <http://www.podcastsinenglish.com/index.shtml>
21. <http://busyteacher.org/>
22. <http://www.teachingenglish.org.uk/>
23. <http://www.eslcafe.com/>
24. <http://gov.cnn.com/video/pf/>
25. http://www.nysscpa.org/prof_library/guide.htm

26. <http://www.nytimes.com/library/financial/glossary/bfglosa.htm>
27. <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/news/words/>
28. <http://www.guardian.co.uk/>

Newspapers/ Journals

The_Nation_ - May_03_2021
The_Economist_Continental_Europe_Edition_ - April_03_2021
The_Week_UK_ - 03_April_2021
The_Week_USA_ - May_01_2021
The_Week_USA_ - May_01_2021
Time_International_Edition_ - April_12_2021

II ПРЕДМЕТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ПРОФСИТУАЦИОННО-КОММУНИКАТИВНО-ИНОЯЗЫЧНОГО ПРАКТИКУМА

2-КУРС, 4-СЕМЕСТР

«Culture of communication», субтемы: **«Welcoming visitors at the airport», «Accommodation: booking and renting», «Getting around the city»** которые реализуются следующими профессионально-коммуникативными технологиями: типовыми ситуациями, ролевыми играми.

- Для развития устных форм коммуникации предлагаются:

Типовые ситуации: introducing yourself, initiating communication, making new acquaintances, accepting and declining invitation, agreeing and disagreeing with partner's opinion.

Situation 1. Welcoming visitors at the airport. You have decided to go on a 5-days'-holiday to one of the foreign countries.

Dialogue. Your flight has been scheduled to depart at 08.00 p.m., but at 05.00 p.m. you receive a message from the airline company that your flight is delayed. You are trying to reach the airline customer service to learn the reasons for the delay and the rescheduled flight time.

Polylogue. Your flight is delayed for 5 hours. Together with other passengers, discuss how to deal with this situation and ask the airline company for flight delay compensation, in particular free hotel accommodation, free meals and refreshments.

Situation 2.Accommodation: booking and renting. You have just arrived in England and you would like to book a hotel room.

Dialogue. You have decided to stay at the Holiday Inn hotel. Talk to a receptionist to ask about the types of the hotel rooms, services, price, etc.

Polylogue. Once you've come back to your hotel room in the end of the day you notice some of your personal things (such as a watch, a ring and a tablet) are missing. A) You call the police and explain the case, b) ask a manager and security of the hotel to come over your room and talk to them about the liability of the accommodation provider for the guests' loss.

Situation 3. Getting around the city. The next day you decide to go sightseeing, take pictures and buy some souvenirs.

Dialogue. You call the travel agent to get the information about city tours and their prices. You also want to visit some natural reserves that are outside the city.

Polylogue. During the group tour you are lost and miss the tourist group's bus. You don't know anybody and the place where you are now. You call the travel operator and explain what happened and ask for help.

- Для развития письменных форм коммуникации:

Write a Cancellation Letter. You are no longer comfortable with the services of the tour company you have approached before.

Write a Complaint letter. After coming back to your destination country, you decide to write a letter of complaint to the hotel administration.

Write a Suggestion letter. As you are not satisfied with the tourism service in the country, you decide to write to local government suggesting some ways of developing and improving tourism in that area.

- «Intercultural communication», субтемы: «Culture and culture shock», «Meeting and greeting customs across cultures», «Cultural stereotypes» которые реализуются следующими профессионально-коммуникативными технологиями: типовыми ситуациями.

- *Для развития устных форм коммуникации* предлагаются:
- **типовые ситуации:** making arrangements with your partner, greeting foreigners, inviting your partner for the dinner, accepting and declining invitations.

Situation 1. Culture and culture shock. You have decided to work as a translator at the international food exhibition. You have made arrangements to work with Turkish Tea-Makers.

Dialogue. On the first day of the exhibition your Turkish employer has been treating his employees in a way that after some time they start feeling irritability, resentment, and unwillingness to work. You talk to the employer and resolve the situation.

Polylogue. On the last day of the exhibition the local colleagues take the guest to the restaurant where the national cuisine is served. You go to the restaurant and order the major Kazakh national dish – Beshbarmak. The guest begins to eat it with a big pleasure and enjoys the meal very much stating it is very delicious. But, when he finds out it is horse meat he gets nearly choked and shocked and stops eating. Then together with your colleagues and the staff of the restaurant explain the culture patterns of your country.

Situation 2. Meeting and greeting customs across cultures. You have recently got an invitation for a conference in Tokyo. About 200 nations will be participating at this conference.

Dialogue. During the conference in Tokyo you meet new people from different cultural background. Greet some of the conference participants and try to have a conversation related to the conference theme.

Polylogue. After the conference you are invited for dinner by one of the local participants. Today you are going to visit the Japanese family and you are also informed that the host family live with their grandparents who adhere to the Japanese traditions and culture. Before you visit the family, discuss some aspects of the Japanese culture and life style with your Japanese friends. Specifically, you need to discuss how you are going to greet them, if there are any differences in greeting between the youth and elderly in the Japanese culture and if it is the same in your culture.

Situation 3. Cultural stereotypes. During your stay in Tokyo, you and your colleagues have a wonderful chance to attend an international business meeting and present the project your company has been working on.

Dialogue. The Board Member of your company asks you to attend the meeting on behalf of the company. Since your project is culture-oriented you will make a speech about the major cultural peculiarities of your country and their importance.

Polylogue. During the meeting some of the attendees from Asia show their interest to know more about specific cultural stereotypes about your country. You all begin to discuss cultural stereotypes of different countries and find similar points.

- *Для развития письменных форм коммуникации:* Write an E-mail, Write an Appreciation letter, Write a Report.

Write an E-mail. Later, on the next day you decide to write an e-mail to your friend and share your impressions about the cultural shock your Turkish employer has experienced.

Write an Appreciation letter. After coming back to your country, you decide to thank your Japanese partner for support of your company and you write a letter to him.

Write a Report. After a fruitful meeting you write a report to the Board Member of your company about the course of the meeting and its favorable outcomes.

- **«Negotiations»**, субтемы: «Types and stages of negotiations», «Verbal and non-verbal communication», «Public Communication» которые реализуются следующими профессионально-коммуникативными технологиями: типовыми ситуациями.

- *Для развития устных форм коммуникации* предлагаются:

- **типовые ситуации:** establishing relations with your foreign partner, making persuasive negotiations, presenting arguments in discussion, involving people in conversation.

Situation 1. Types and Stages of negotiations. You are going to attend an International Business Meeting in Dubai.

Dialogue. You are a new CEO of the company and now you need to re-establish relations with your foreign partners in the negotiations

since the future prospect of your company needs a support from them. The problem is that one of your foreign partners has been in the odds with the previous CEO. As a new CEO of the company with an open-minded attitude and clear vision, you need to convince him of your intention for a long stable cooperation.

Polylogue. You have to attract new investments to your business. Now you are going to negotiate with some potential investors and convince them of the effectiveness of your business plans. Some of them have never worked with Central-Asian market, so it will not be so easy to persuade them.

Situation 2. Verbal and non-verbal communication. You have come to Egypt (Africa) on your vacation with your parents. You would like to meet new friend there.

Dialogue. You have met there a boy of your age and want to make friends with him. He didn't mind until you showed him thumb up gesture. Explain your new friend the meaning of this gesture in your country and try to fix the misunderstanding.

Polylogue. Discuss in small groups the importance of gestures and their meaning in different countries and cultures.

Situation 3. Public Communication. You work for one of the biggest western companies in the World. The head of your Department has sent you to Japan to collaborate with the Japanese partners on your business project.

Dialogue. You have made a presentation and started to talk about the strategies of your company. But, your listeners seemed not interested in your presentation. Try to make your speech interesting by using public communication tips.

Polylogue. Discuss with your colleagues what kind of information you should add in your presentation in order to make it interesting and eye catching for the partners.

- Для развития письменных форм коммуникации: Write an Invitation letter, Write an Informal letter, Write a Formal letter.

Write an Invitation letter. Some investors are interested in your business and would like to get more details to be fully confident about your project and invest in it. Write a letter to potential investors inviting

them to your enterprise, giving strong arguments concerning the need to come and see everything by their own eyes.

Write an Informal letter. Your pen friend from UK is going to visit Egypt very soon and is asking you about their culture. Write him a letter, give information about peculiarities of verbal and non-verbal communication.

Write a Formal letter. Your boss has sent you an email asking about the results of your meeting. Text him a letter informing about all the difficulties you have faced and solutions you have made.

3-КУРС, 5-СЕМЕСТР

- **«Communication in business and global economic processes»** раскрывающаяся в следующих субтемах: *“Business negotiation skills and international economic integration”*, *“Problem solving and decision making in global business communication”*, которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации.

- *Для развития устных форм коммуникации предлагаются:*

Типовые ситуации: making initial contacts, introducing partners to each other, announcing the board meeting opening, making persuasive negotiations, practicing listening skill while attending meetings, expressing agreements and disagreements to you partners, organizing and holding board meetings for intercultural partners.

Situation 1. During the conference on issues of expanding businesses overseas you try to find relevant partners and teams.

Dialogue: You and your colleague are discussing whether working with your potential partners is indeed beneficial, or if it will only take away from their core business.

Polylogue: Discuss with the potential partners whether your business can rely on them to build a strong international customer base, however you need to take into account the fact that the product that is in a high demand in your home country may not have the same appeal in international target markets.

Situation 2. You are a representative of the economic and business sector in Kazakhstan. It is your responsibility to negotiate with

your Chinese counterparts a plan for economic cooperation between Kazakhstan and China. Your potential partners seem reluctant with the contract signing.

Dialogue: You and your opponents are negotiating the details of the contract including a range of commodities, delivery terms, profit sharing and promotional costs. You should attempt to create a courteous and constructive interaction in a way that it is a win-win for both parties.

Polylogue: Once you have reached a compromise with your Chinese counterparts, discuss some benefits that this agreement may give to both sides. Since unforeseen problems are likely to arise during the process, you also need to come up with some solutions to them.

Situation 3. Davos agenda participants come together to global virtual panel on 'Restoring economic growth'.

Dialogue: As soon as you join the virtual panel discussion with other Davos agenda participants formally introduce yourself and express your gratitude for the invitation to participate in this talk.

Polylogue: You and other Davos agenda participants are discussing how to restore growth, with recommendations on how businesses and governments can collaborate more effectively on a new economic agenda .

- Для развития письменных форм коммуникации: write a persuasive letter, write an official letter, write an appreciation letter, write a formal invitation, write agenda for the board meeting, write acceptance and rejection letters.

- After the online panel discussion write an official letter to other participants that you are willing to host an international meeting of world economic forum in your country for further discussions and give the reasons.

- Write an appreciation letter. After the discussion with the stakeholders write an appreciation letter to the chairperson of the Chinese delegation for giving you a chance to take part in it and your future expectations from the cooperation.

- Prepare acceptance and rejection letters to the conference, board meetings, summits sent to you by your partners.

- «**Communication in globalization and geopolitical processes**» раскрывающаяся в следующих субтемах: «**Diplomatic communication in the dialogue between cultures**», «**Global challenges of the 21 century**», «**G20 summits on territorial issues**» которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации.

- *Для развития устных форм коммуникации предлагаются типовые ситуации:* presenting themselves and expressing gratitude, concern, confidence throughout the meetings, convincing allies for a peace agreement on the issues, accepting offers, giving persuasive arguments, resolving conflict situations proving viewpoints, complaining and responding to complaints.

- **типовые ситуации:**

Situation 1. A new president of the USA Joe Biden attempts to improve diplomatic relationships with Russia.

Dialogue: As the representative of the US government, discuss with your Russian partner the future possibilities of further cooperation in business and politics.

Polylogue: Political experts discuss the current relationship between the USA and Russia and its impact on the world politics.

Situation 2. During the international summit on the problems of denuclearization, the EU and USA representatives try to convince North Korea and Iran to refuse the nuclear weapons.

Dialogue: Two of the representatives from the EU and USA are discussing the strategies to convince North Korea and Iran to refuse nuclear energy.

Polylogue: The EU, the USA, North Korea and Iran representatives on a panel conference discuss the conditions, requirements on potential refusal of nuclear weapons.

Situation 3. The UN countries (the USA, the UK, Germany, Israel, Palestine, Turkey, Arabic countries) discuss the territorial issues between Israel and Palestine.

Dialogue: Representatives of two opposing sides of Israel and Palestine discuss the possibilities of the territorial conflict resolution.

Polylogue: Ambassadors have met in person for a panel discussion to bring a solution to end the conflict between Israel and Palestine and share their ideas and plans.

- *Для развития письменных форм коммуникации: write an official letter, write a resolution, write a note of protest.*

- write a resolution- as representatives of the USA and EU impose sanctions against North Korea and Iran to make them refuse nuclear weapons.

- write a resolution after the panel discussion representatives write and sign the final resolution.

- Write the Note of the protest to the UN (on behalf of Iran, North Korea etc. on the issues concerning the restrictions for using nuclear power plants)

- **“International forum on innovations in science and technology”**, субтемы: **“Healthcare issues in globalized world”, “Education, scientific technological progress and communication”, “International cooperation in solving the ecological problems”**, которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации.

- *Для развития устных форм коммуникации предлагаются типовые ситуации:* making a welcoming speech, expressing concerns, grounding his/her stance, persuading and providing convincing arguments on the agenda, resolving unforeseen situations in communication, holding negotiations, accepting opponent’s viewpoints, expressing concerns.

- **типовые ситуации:**

Situation 1. The WHO hosts an international conference on the healthcare issues during COVID pandemic.

Dialogue: You are a medical professor (professor of medicine) and you discuss with your partners the possible ways of curbing the spread of the virus, and health regulations in many countries.

Polylogue: Healthcare experts discuss effective measures taken by different countries in the fight against the virus. Discuss with your partners possible consequences of those measures.

Situation 2. A young scientist intends to get a Ph.D. degree and contacts several institutions to get information about potential institutions.

Dialogue: You are an applicant for the PhD scholarship. Talk to the university representatives to ask questions about program requirements, major, tuition fees, etc.

Polylogue: You are invited to the interview by Stanford university. The academic collegium is asking questions about your educational background, scientific achievements and interests. Be ready to answer question appropriately.

Situation 3. International forum on the global ecological challenges such as global warming is held by Greenpeace and PETA

Dialogue: Greenpeace and PETA discuss the agenda for the ecological forum and plan how to stop global warming.

Polylogue: Representatives of Environmental Organizations and Nonprofits for a Sustainable Future together with the entrepreneurs from giant industries (car producing, oil producing etc.) discuss the challenges and consequences of switching to green economy.

- *Для развития письменных форм коммуникации: write a recommendation (brochure), write a motivational letter, write a persuasive letter, fill in an application form, write a formal email.*

- Write a recommendation (brochure): A representative of the WHO writes some recommendations on how to prevent the spreading of the virus.

- write a motivational letter to the selection committee that are the potential candidate for a scholarship.

- write a persuasive letter to officials how to switch to renewable energy sources.

- You are the applicant for the Master program in the Cambridge University. Write a formal email to ask if the university provides any discounts for foreign students and what requirements they have to meet to be entitled to them.

3-КУРС, 6-СЕМЕСТР

“Art of communication across cultures”, субтемы: **“Art of communication across cultures”**, **“Ethics and diversity in international communication”**, **“Similarities and differences of argumentation in global dialogue”**, **“Stereotypes in communication”**, которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации.

- *Для развития устных форм коммуникации* предлагаются: expressing gratitude and accepting invitations, making an argumentative speech, complaining and responding to complaints, making a persuasive dialogue, expressing expert opinion, asking for advice, giving advice, supporting opponents viewpoints.

- **ТИПОВЫЕ СИТУАЦИИ:**

Situation 1. You are from Kazakhstan visiting your friend in the USA. Your friend invited you to different places but it turns out that you cannot accept all the invitations.

Dialogue: During the discussion with your partner respond to his/her invitations. Accept or turn down the invitations. Do it in a polite way.

Polylogue: You are meeting your international friends from the USA, Europe and Japan. Discuss the differences in culture and behavior.

Situation 2. You work for a multinational company. Although all of you are professionals in your field but the cultural differences make communication difficult sometimes.

Dialogue: German director – Mr. Schwarz is not fond of Mexican manager Mr. Gomez’s work because he is too friendly with subordinates and prefers informal conversational style with them. Due to that Mr. Gomez’s subordinates do not always meet the deadlines. Mr. Schwartz and Mr. Gomez discuss the problem and possible solutions.

Polylogue: At the staff meeting the director discusses with all the managers the policy of behavior in the international company.

Situation 3. American and Japanese editors in New York Times work together. The Japanese editor Mr. Akiko appears to be reserved and uninvolved. And Mr. Smith appears to be outspoken and sometimes

short-tempered. That causes some troubles in work.

Dialogue: Mr. Akiko and Mr. Smith discuss their concerns about productivity while working with each other. They constantly complain about each other's behaviors. They decide to meet the chief editor to solve the problem.

Polylogue: The chief editor discusses with his subordinates the problem of communication. He lets them to make the claims and tries to find the reason of misunderstanding between them. After long discussion the compromise is found. It was clear that they were influenced by stereotypes about each other's behaviors.

- *Для развития письменных форм коммуникации: write an invitation letter, write the code of behavior, write the letter of reconciliation.*

- Write the code of behavior in international company after the staff meeting.

- Write the letter of reconciliation with your partner.

“Global role of mass media communication”, субтемы: “Fundamental principles of global media communication”, “Cooperating internationally on social issues”, “Cyber security in the media”, которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации.

- *Для развития устных форм коммуникации* предлагаются: making a welcoming speech, accepting, and turning down invitations, making a persuasive discussion, supporting ideas with facts, convincing the opponents, making an argumentative discussion, interrupting politely.

- **типовые ситуации:**

Situation 1. You are a representative of the parents' community. You will have online forum with psychologists and the owners of the social networks.

Dialogue: As a parent of a teenage child concerned with his/her addiction with social media, discuss this problem with a psychologist.

Polylogue: Discuss and prove to M. Zucerberg, P. Durov and others that they need to ban several online publics, which cause addiction to the Internet.

Situation 3. There is an international round table on the issues of cyber security and protection of private personal data. Recently it was announced that the personal data from WhatsApp messenger and iPhone smartphones are given to government agencies which caused the displeasure of the people.

Dialogue: As a representative of the Internet users, you are concerned with the protection of your private data held on online services. Discuss with your partner the consequences of private data leaking.

Polylogue: At an international round table regarding the cyber security representatives of the Internet users, security agencies and social network owners discuss the pros and cons of personal data being sent to the government agencies.

- *Для развития письменных форм коммуникации: write a note of protest, write a persuasive letter, a note of appeal*

- Write a note of protest to the UN demanding freedom for political prisoners.

- Write a persuasive letter to local governments to switch off some social networks during the day. Propose them to ban the children's access to the Internet after 11 p.m. till 6 p.m. You think that 3-4 hours a day is enough.

- Write a note of appeal to the UN that personal data must not be sent to third parties without owners' consent.

“International legislative competence in international communication”, субтемы: “Communication in international legal discourse”, “Cooperation in legal matters”, “International professional associations across the world”, которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации.

- *Для развития устных форм коммуникации* предлагаются: making official statements, making a deal agreement, expressing concerns and disagreement, convincing the opponents, asking for feedback, giving evidence for the arguments, expressing doubts against opponents facts credibility.

- **ТИПОВЫЕ СИТУАЦИИ:**

Situation 1.The new President of the International Court of Arbitration is appointed and the conference on the rights of gender minorities is being held.

Dialogue: As a member of the World lawyer's collegium, you have to tribute the new head of the important organization on the phone and discuss the problem of gender minority rights' violation.

Polylogue: You are invited to the conference regarding the violation of the rights of gender minorities. Discuss the issues and possible solutions with your colleagues.

Situation 2.The heads of the European Union and European Court decided that the unified Legislative system across Europe will help to decrease the crime rate in Europe and are initiating session regarding this question.

Dialogue: The head of the European Union and the head of the European Court discuss the possibilities of making one legislative system across Europe.

Polylogue: At the sitting of European Union session, the head of the meeting proposed to accept one legislative body and unified Legal system around the EU with common laws. Half of the countries express concerns and the other half is fond of that decision.

Situation 3.You are at the court hearings as the lawyer of a worker who got injured at the job place (coil mine). Your client has filed a claim against the employee.

Dialogue: Injured employee discusses the situation with his lawyer. He explains the situation and asks questions. Lawyers propose suing a case against the employer.

Polylogue: At the court hearing client and the lawyer present the evidence. The defendant and its lawyer must insist on the innocence of his (her) client. After the hearings, the Grand jury members must take final decision.

- *Для развития письменных форм коммуникации: write recommendations, write a persuasive letter, writing minutes of discussion, write and file a claim against legal entity.*

- Write recommendations on how to protect the rights of the gender minorities to the International court.

- Write a persuasive letter to persuade the heads of all European countries to sign the law.
- Write minutes for final decision- Grand Jury decides if a defendant is guilty or not.
- Write and file a claim as a victim to some illegal action.
- Write and file an appeal against your employer to the Labor union.

4 КУРС, 7 СЕМЕСТР

- **«Contemporary challenges in international relations»**, раскрывающаяся в следующих субтемах: **«Maintaining peace and conflict resolution»**, **«Negotiations in international relations»**, **«Global issues: modern state and perspectives»** которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации, обсуждения.

- *Для развития устных форм коммуникации предлагаются типовые ситуации: asking questions to stimulate the discussion, giving constructive feedback, conveying messages concisely, summarizing the discussion, arguing constructively, persuading your opponent.*

Situation 1. Dialogue: You as the UN representative and your partner as the Syrian co-chair agree to discuss national foundations and principles, as well as focus on basic principles of the constitution as there is a deep lack of trust between the parties.

Situation 2. Polylogue: Using Syrian opponents meeting in Geneva as the platform for taking efforts to find a peaceful end to nearly a decade of conflict in their country, the participants discuss with their potential partners the issues common to both sides and find the grounds to pursue further discussions.

Situation 3. Dialogue: There are two representatives from Armenia and Azerbaijan haggling over a disputed tract of land. Discuss and analyze the combat situation and find concessions to get the negotiation.

Situation 4. Polylogue: As the best experts in the field of conflict resolution you discuss with your partners the situation and try to find the ways to save the territorial integrity and political independence of another state without using force against this principle.

Situation 5. Dialogue: Discuss with your partner Russia's invasion of Ukraine, general American election interference, other malicious cyber activities, human rights abuses, use of a chemical weapon, weapons proliferation, illicit trade with North Korea, and support to Syria and Venezuela.

- *Для развития письменных форм коммуникации:* writing a release, a letter of conciliation, a note of appeal.

Release: After the Annual Syrian peace talks write a release to end violent conflict and establish a safe and neutral environment for returning of refugees.

A letter of conciliation: After a series of negotiations between Armenia and Azerbaijan, write a letter of conciliation and try to convince the parties to sign an agreement to end military conflict over the disputed enclave of Nagorny Karabakh.

A note of appeal: Write a note of appeal concerning the measures inconsistent with the obligations related to sanctions imposed by the American government towards Russia.

- **«Current issues of contemporary International law»** раскрывающаяся в следующих **субтемах:** «**Global issues in International Law**»; «**International Legal Systems**»; «**International Court of Justice in The Hague**» которые реализуются следующими межкультурно-коммуникативными технологиями: типовые ситуации.

- *Для развития устных форм коммуникации предлагаются* типовые ситуации: giving opinions, asking open-ended questions, understanding different viewpoints, paraphrasing to show understanding, giving a persuasive argument, supporting statements with facts and evidence.

Situation 1. Dialogue: Discuss with your partner the Death of George Floyd in the city of Minneapolis as the case of racism, violation of human rights and police brutality all over the US and around the Globe.

Situation 2. Polylogue: Conduct a model United Nations General Assembly session in which you will cooperate to solve major world problems such as Racism, Inter-ethnic relations, Global Public Health, Human Rights and Access to Justice.

Situation 3. Dialogue: Discuss with your partner and analyze in detail the international legislation aimed at regulating international legal relations.

Situation 4. Polylogue: There is a meeting of international legal scholars who discuss the most distinctive aspects of various approaches to international law and politics with the systemic vision of the various legal norms that constitute a map that guides lawyers in their search for applicable norms, and empowers judges to fill lacunas, interpret treaties, manage the interface between different treaties, and in general develop and further solidify the legal system.

Situation 5. Dialogue: Discuss with your partner the question: “Is the use of torture permissible to prevent terrorism?” Give your strong arguments for or against. Use the PREP formula (Point of view, reasons, examples and point of view).

Situation 6. A mock trial: You and your partners conduct a mock trial acting out the case with Anders Breivik who was arrested for bombing in the government district of Oslo, Norway, and subsequent mass killing on Utøya Island. Discuss the charges under the country’s Penal Code for terrorist crimes or for crimes against humanity.

- *Для развития письменных форм коммуникации: writing a letter of demand, an official letter, an announcement letter.*

A letter of demand: Write a letter of demand on protection of human rights in the framework of the pandemic COVID-19, discussing health coverage for all enacted by the Universal Declaration of Human Rights.

Official letter: Write a letter to the UN General Secretary highlighting the significant role of the courts and their empowerment in the development of international law beyond the intention of the governments.

Announcement letter: Write a letter from the president of the International Court of Justice announcing that the meeting would be postponed on an exceptional basis in the light of the ongoing challenges posed by COVID-19 in order to reduce unnecessary exposure to health risks.

- **«The Complexity of Interreligious relations»**,

раскрывающаяся в следующих субтемах: «**Religion, Religious Organizations and Development**»; «**Kazakhstani model of inter-ethnic and interreligious relations**»; «**Interreligious dialogue as a positive interaction between nations**», которые реализуются следующими профессионально-коммуникативными технологиями: дебатами, типовыми ситуациями.

- *Для развития устных форм коммуникации предлагаются типовые ситуации: providing concrete examples to illustrate points, asking for feedback, speaking confidently, summarizing key points made by other speakers, posing probing questions to elicit more detail about specific issues, selecting language appropriate to the audience.*

Situation 1. Dialogue: Talk to your partner on religious conviction as a source of conflict within and between communities. Discuss the case around the North-South conflicts in Sudan in the religion's name.

Situation 2. Polylogue: You and your partners as the participants of a round-table discussion develop a conversation on the work of the coalition "Religions for Peace" and its strategy on how to address radical extremism on religious grounds and discuss the implementation of preventive measures.

Situation 3. Dialogue: Discuss with your partner Kazakhstan's image as a modern and tolerant state capable of hosting diverse religions, systems of belief and speak on the action plan of addressing crimes on religious grounds.

Situation 4. Polylogue: You and your partners discuss the issues of Kazakhstan as a country with its rich culture and practice of international communication can make a huge contribution to the accumulation of experience of interethnic and interreligious communication.

Situation 5. Dialogue: Talk to your partner on the following topic "Interreligious or interfaith dialogue" and think of the speech for the annual forum of the world religious leaders. Discuss the main points that will contribute to the consideration of political interests and overpowering of religion.

Situation 6. Polylogue: You and your partners debate the question: "Should Religion Play a Role in Politics?" Give your arguments for or

against the reasons whether in power struggle both politics and religion make attempts to undermine each other.

- *Для развития письменных форм коммуникации*: writing a proposal letter, an invitation letter, a note of protest.

Proposal letter: Write a letter to the Chair of the coalition “Religions for Peace” with your proposal on how to reduce tensions between major religions.

An invitation letter: Write an invitation letter to the religious leaders to attend the congress in Kazakhstan to discuss the ways and approaches of religious communities whose practices have been criminalized.

A note of protest: Write a note of protest to the UN on the role of religion in world politics that uses the motives to reform society under spiritual guidance.

Список рекомендуемой литературы

Основная литература:

1. Business communication, Second edition by Meenakshi Raman, Prakash Singh, Oxford university press);
2. Teaching Business English. Mark Ellis, Christine Johnson. Oxford University Press. 2014
3. Communication for business. Oxford university press. LyzTynan, David Wolstencroft, Beth Edmondson, Dom Swanson, Angela Martin, Damian Grace and Andrew Greed, 2013.
4. Marketing communication, New approaches, Technologies and styles. Allan J.Kimmel, Oxford University press, 2008
5. Teaching & communicating R.Ewing, Oxford University press, 2014.
6. Communication matters, Kory Floyd (third edition) McGraw Hill Education, 2018
7. Audiovisual Translation, Subtitling (Translation Practices Explained), 1st Edition; Routledge, June 3, 2014
8. Trilingual policy and objectives of possession of these three languages simultaneously//Current science , Vol.114, No. 2, March 2017

9. Дрю Ж.-М. Ломая стереотипы: разрыв: реклама, разрушающая общепринятое. – М.: АСТ, 2003. – 272 с.

10. Мамонтов А.С. Кросс-культурный анализ (лингвострановедение в сфере рекламы). – М.: Изд-во Московской гуманитарно-социальной академии, 2002.

11. Череднякова А.Б. Основы интегрированных коммуникаций. Ч.1. Реклама: учебное пособие. – Челябинск: Издательский центр ЮУрГУ, 2012. – С. 104–108.

Рекомендуемая литература:

1. Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues 1st Edition; Routledge, August 27, 2014

2. Media Across Borders: Localising TV, Film and Video Games (Routledge Advances in Internationalizing Media Studies), 1st Edition; Routledge, February 11, 2016

Интернет – ресурсы:

www.bbc.com

<http://www.ted.com/talks>

III ПРЕДМЕТНОЕ СОДЕРЖАНИЕ МАЙНОРОВ

Майноры – это специализации, востребованные временем. Они развивают профессиональные компетенции с возможностью профессиональной сертификации бизнес-сообществом. Формирование MINOR проводится на основе отбора перспективных вариантов диверсификации базовой модели специальности. Предложенная модификация должна быть рыночно-востребованной, междисциплинарно-комплексной и многовариантно-проецируемой в прикладном аспекте.

I. MINOR: «TRANSLATOR IN THE SPHERE OF INTERNATIONAL RELATIONS»

1. Introduction in to International interaction_

2. Translation and interpretation in different types of international meetings._

3. Stages of international meetings: planning, preparation, negotiation, conclusion.
4. Specific documentation of international meetings (agreements, resolutions, minutes etc). Paperwork and translation challenges.
5. Cultural, linguistic and stylistic aspects of translation and interpretation in international.
6. Introduction into international news media. Linguistic and structural features of news media discourse._
7. Specifics of in different types of news media (multimedia, online, blogs etc) and related translation and interpretation challenges.
8. Stages of international news presentation: data processing, content and form of presentation._
9. Linguistic and stylistic aspects of translation and interpretation in international news media.
10. Cultural and pragmatic aspects of translation and interpretation in news

Literature

Required literature:

1. Costas M. Constantinou, Pauline Kerr, Paul Sharp, The SAGE Handbook for diplomacy, ed A. Jarrold. CPI Group, 2016
2. Лебедева М.М. Технология ведения международных переговоров: Учебник. — М.: Издательство «Аспект Пресс», 2017. — 208 с.
3. Мэскал Б. Ключевые слова в средствах массовой информации: Пособие по англ.яз./ - М.: ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ».2002. – 272 с.
4. Goodman, Sh. &Graddol, D. (2005). *Redesigning English: new texts, new identities* .Routledge: London.

Supplementary:

1. Подзолкова, И. Р. Реалии русской и американской культуры в переводах (на примере текстов дипломатических документов России и Соединенных Штатов Америки) / И. Р. Подзолкова // Вестник ЧелГУ. – 2013. – №20 (311).
2. G. R. Berridge and Alan James. A Dictionary of Diplomacy. Second edition. Palgrave Macmillian, 2003.
- 2 Hortobagyí, Ildikó. 2008. Gateways to successful intercultural

communication. In: Bulletin of the Transilvania University of Brasov. Vol. 1 (50), 2008. Series IV: Philology and Cultural Studies.

3 Митягина В.А. Подготовка переводчика: Коммуникативные и дидактические аспекты / авт. колл.: В.А. Митягина и др.; под общ. ред. В.А. Митягиной. 2-е изд., стер. М.: Флинта, 2013.

Youri Toropin. Language of Multilateral Diplomacy / Язык многосторонней дипломатии: English-Russian Explanatory Dictionary / Англо-русский толковый словарь.

II. MINOR: «SPECIALIST IN THE SPHERE OF CROSS-CULTURAL COMMUNICATION»

1. Intercultural communication and the formation of a multilingual personality.
2. The Job of a Translation editor.
3. Translation in publishing sphere.

Literature

Required literature:

1. Kunanbayeva S.S. Professional task-based guide to the programme “The cognitive-linguacultural communicative theory in translation”. – Almaty: Ablai Khan University of International Relations and World Languages, 2015. – P.290.

2. Kunanbayeva S.S. Conceptual Foundations of Cognitive Linguistics in the formation of a multilingual personality. – Almaty, 2018. – P.260.

3. Thomas S. Kuhn. The Structure of Scientific Revolutions 3rd Edition. University of Chicago Press, 2018. – P. 212

4. Gilles Fauconnier. Ten Lectures on Cognitive Construction of Meaning. – 2018.

5. Sharifian, Farzad. The Routledge handbook of language and culture. Routledge. 2015.

6. Hartley, J., Branthwaite, A., Ganier, F. & Heurley, L. (2007). Lost in translation: Contributions of editors to the meanings of text, Journal of Information Science, vol. 33, issue 5, pp. 551–565.

7. Ю. А. Мельник. Языковые маркеры новейшего времени (на материале социолингвистических проектов «Слово года» //

Вестник Челябинского государственного университета. — 2017. № 11 (407). Филологические науки. Вып. 109. С. 34—42.

8. Wierzbicka A. Understanding Cultures through Their Key Words (English, Russian, Polish, German, and Japanese), New York: Oxford University Press, 2015. — 328 p.

9. Шмелёва, Т.В. Ключевые слова текущего момента / Т. В. Шмелёва // Colloquium. — 1993. — № 1. — С. 33—41.

III. MINOR: «SPECIALIST IN THE SPHERE OF BUSINESS COMMUNICATION AND ECONOMICS»

1. Linguistic and cultural features of translation in the field of business and economic communication.
2. Features of translation of terminological vocabulary in the field of business and economic communication.
3. Methods of adequate translation of non-equivalent vocabulary in the field of business and economic communication
4. Grammatical features of the translation of business documents

Literature

Required literature:

1. English for business communication Simon Sweeney, Cambridge University Press
2. English for business studies. A course for business studies and economic students, Ian MacKenzie, Cambridge University Press, 2010
3. Business Communication for Success, UNIVERSITY OF MINNESOTA LIBRARIES PUBLISHING EDITION, 2015.
4. Intelligent business, coursebook. Tonya Trappe, Graham Tullis. Pearson, 2013

Supplementary:

1. Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues 1st Edition; Routledge, August 27, 2014
2. Гордеева О.Г. Практикум по переводу экономических текстов с английского языка на русский. МГИМО-Университет, 2010. – 223 с.
3. Купцова А.К. Устный перевод (Экономика и бизнес). Английский язык учеб. пособие /М: Институт МИРБИС, 2013 – 322 с.

IV. MINOR: «SPECIALIST IN THE SPHERE OF MEDIACOMMUNICATION»

1. Cross-cultural communication and lingua-culturology as an inter-lingual translation platform in the media linguistics.
2. Industry content analyst.
3. Content developer of web-sites

Literature

Required literature:

- 1) Audiovisual Translation, Subtitling (Translation Practices Explained), 1st Edition; Routledge, June 3, 2014
- 2) Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues 1st Edition; Routledge, August 27, 2014
- 3) Media Across Borders: Localising TV, Film and Video Games (Routledge Advances in Internationalizing Media Studies), 1st Edition; Routledge, February 11, 2016
- 4) Ildikó Horváth (ed.) The Modern Translator and Interpreter Budapest, 2016
<http://www.eltereader.hu/media/2016/04/HorvathTheModernTranslator.pdf>
- 5) Ахметова А.Б. Аударма теориясы мен тәжірибесінің негіздері (қазақ және орыс тілдеріндегі) дәріс COURSEЫНЫҢ оқу-әдістемелік құралы. – Павлодар: ПМПИ, 2014. – 90 б.
http://emirsaba.org/pars_docs/refs/9/8627/8627.pdf
- 6) Rovena Troqe. News Translation: Text analysis, fieldwork, survey. <https://langsci-press.org/catalog/view/132/1045/909-1>
- 7) Шевчук, В.Н. / Информационные технологии в переводе. Электронные ресурсы переводчика – 2. – В.Н. Шевчук. М.: Зебра Е, 2013.
<https://obuchalka.org/2015061885277/elektronnie-resursi-perevodchika-shevchuk-v-n.html>
- 8) Теория и практика машинного перевода: учебное пособие, СКФУ 2014 г.
- 9) Maja Olejniczak, David Bonamy. English for IT 1. Pearson Education Limited. Edinburgh Gate, Harlow, Essex CM20 2JE. England-2011.
- 10) Keith Boeckner, P.Charles Brown. Oxford English for Computing. Oxford University Press.
- 11) Рецкер Я.Н. Теория перевода и переводческая практика. Р.Валент, 2010.

12) Добросклонская, Т. Г. Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ (современная английская медиаречь) : учеб. пособие / Т. Г. Добросклонская .— 2-е изд., стер. — М.: ФЛИНТА, 2014 .— 264 с.

<http://www.ffl.msu.ru/research/publications/dobrosklonskaya/dobrosklonskaya-medialingvistika.pdf>

13) Балова А. А. Межкультурный аспект локализации сайтов (на примере сайтов, рекламирующих экопродукцию): выпускная квалификационная работа, 2016 год . 65 с.

14) Ella Frances Sanders. Lost in Translation: An Illustrated Compendium of Untranslatable Words from Around the World Hardcover – September 16, 2014

15) Алексеева, И.С. Введение в переводоведение : учебное пособие.- М., 2011.- 257 с. 32

16) Письменный перевод специальных текстов : учебное пособие / под ред. Е.А. Мисуно, И.В.Баценко, А.В.Вдовичев, С.А.Игнатова.- М., 2013.- 256 с.

17) Audiovisual translation and media accessibility at the crossroads : Media for all 3

Mary Carroll, Pilar Orero, Aline Rемаel, Rodopi 2012

18) Translation Quality Management Course at Coursera <https://www.coursera.org/learn/management-translation-quality>

Supplementary:

1. Mona Baker. Routledge Encyclopedia of Translation Studies Paperback – 5 Jan 2011

2. Микоян А.С. Проблемы перевода текстов СМИ / А.С. Микоян // Язык средств массовой информации: Учеб. пособие для вузов / Под ред. М.Н. Володиной. – М., 2008.

3. Современный медиатекст: учебное пособие / отв. ред. Н.А. Кузьмина. – Омск, 2011. – 414 с.

4. Gloria Corpas Pastor and Isabel Durán-Muñoz . Trends in E-Tools and Resources for Translators and Interpreters (Approaches to Translation Studies) Hardcover – 1 Oct 2017

5. Lawrence Venuti. Translation Changes Everything – 28 Nov 2012

6. Горшкова В.Е. Теоретические основы процессоориентированного подхода к переводу кинодиалога (на материале современного французского кино): автореф. дис. д-ра филол. наук. Иркутск, 2006. - 32 с.

IV. On the defense of term papers and theses (master's degree / applied work)

- on Cognitive linguistics
- on Theory and practice of translation
- on Cognitive-linguacultural theory of foreign-language education in the professional training of translators
- on Theories and the contemporary research trends of translation and intercultural communication
- on Foreign literature and translation problems

Theme 1. International discourse as a specific form of the communicative process

- 1.1 Typology of discourses of active international interaction
- 1.2 Methodological approaches to the study of speech international communicative activity

Theme 2. Discourse in the sphere of international politics and foreign political terminology

- 2.1 The tactics of defining political terms in the implementation of communication strategies for the introduction of negotiations in order to prevent or resolve conflicts, search for compromises and mutually acceptable solutions
- 2.2 Evaluative and ideological components of meaning in the semantic structure of polythemes and ideologemes

Theme 3. Communicative and pragmatic aspect of english political terms in texts of international documentation

- 3.1 Linguo-semantic, linguo-stylistic and pragmatic organization of the influencing political text
- 3.2 Emotionality and expressiveness as part of the pragmatic attitude of the political text

Theme 4. Discourse in the sphere of international business and english business terminology

- 4.1 Functional and pragmatic deregulation of business discourse as a manifestation of evolutionary processes in English-speaking business communication
- 4.2 Polysemy and homonymy of English business terms as a reflection

of the process of building up meanings associated with the development of new areas of business activity

Theme 5. Cognitive and pragmatic aspects of the terminology system in English business discourse

5.1 Pragmatic conventionality and regulation of English business terms

5.2 Metaphorization of the language of business communication as an effective means of pragmatic influence

Theme 6. Systematic and communicative basis for use of legal terms in texts of English-language international contracts and agreements.

6.1 Legal terms of international contracts and agreements in English legal terminology system

6.2 Lexical and semantic paradigmatics of English legal terms in the texts of international contracts and agreements

Theme 7. Communicative and pragmatic aspect of English legal term in the texts of international contracts and agreements

7.1 Pragmatic and linguistic principles of the formation of English legal terms

7.2 Interdisciplinarity and intertextuality of English legal terms as the main principle for the formation of prototypical semantics of the discourse of international contracts and agreements

Theme 8. Communicative and cognitive aspect of English legal terms in the texts of international contracts and agreements

8.1 Frame structure of major subsections of English legal terminology

8.2 Semantic and cognitive phenomena in English legal terminology in the texts of international contracts and agreements

Theme 9. Functions of English legal terms in the implementation of the communicative intentions of texts of international contracts and agreements

9.1 Functional and communicative parameters of the texts of international contracts and agreements

9.2 Pragmatic functions of legal terms in the compositional structure of international contracts and agreements

IV. Критериально-параметровая шкала измерения языковых компетенций

Критериями оценивания достижений того или иного уровня обученности являются:

6. реализация коммуникативного замысла
7. логико-структурная целостность
8. владение предметным содержанием речи
9. соответствие лингвокультурным нормам носителей языка
10. лингвистическая корректность речи, владение

метаязыком.

Критериальная оценка уровня достижений производится по буквенной системе, принятой при кредитной технологии обучения от А до F, соответствующей процентному содержанию от 0 до 100%.

Балльно-рейтинговая буквенная система оценки учета учебных достижений, обучающихся с переводом их в традиционную шкалу оценок и ECTS (иситиэс)

Оценка по буквенной системе	Цифровой эквивалент	Баллы (%-ное содержание)	Оценка по традиционной системе
A	4,0	95-100	Отлично
A-	3,67	90-94	
B+	3,33	85-89	Хорошо
B	3,0	80-84	
B-	2,67	75-79	
C+	2,33	70-74	Удовлетворительно
C	2,0	65-69	
C-	1,67	60-64	
D+	1,33	55-59	
D	1,0	50-54	Неудовлетворительно
FX	0,5	25-49	
F	0	0-24	

Перечень типовых результатов обучения по областям образования «Искусство и гуманитарные науки» и направлениям подготовки «Языки и литература» по бакалавриату, магистратуре и докторантуре

№	Область образования	Направление подготовки	Результат обучения
			БАКАЛАВРИАТ
1	6В02 Искусство и гуманитарные науки	6В023 Языки и литература	<p>Владеть навыками интерпретации профессионально-ориентированных текстов, продуцирования неподготовленных высказываний по проблемам профессионального общения, используя терминологию по специальности</p> <p>Уметь логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь на казахском (русском) и иностранном языках</p> <p>Осуществлять перевод предлагаемого текста в соответствии с требованиями по терминологии, грамматике, лексике и т.д., а также с учетом целевой аудитории и назначения перевода и построения моделей, количественными методами анализа явлений</p> <p>Владеть знаниями об общественной природе и функциях языка, его внутренней структуре, о закономерностях его функционирования и исторического развития</p> <p>Понимать отношения системности языковых единиц, представленные в системе лингвистических дисциплин, направленных на изучение определённого уровня языка</p> <p>Владеть навыками варьирования языковых средств, обусловленного их принадлежностью к тому или иному языковому стилю</p> <p>Владеть навыками сопоставительного анализа языков для выявления их сходства и различий на всех уровнях</p> <p>Владеть современным русским литературным языком во всех сферах коммуникации</p>

			Создавать, корректировать и редактировать тексты профессионального, художественного и социально значимого содержания
			Понимать отношения системности языковых единиц, представленные в системе лингвистических дисциплин, направленных на изучение определённого уровня языка
			Знать и применять закономерности функционирования языковой системы в синхроническом и диахроническом аспектах
			Демонстрировать навыки варьирования языковых средств, обусловленных их принадлежностью к тому или иному языковому стилю
			Владеть навыками анализа художественного произведения в широком историко-литературном контексте, ориентации в современной литературной ситуации
			Создавать, корректировать и редактировать тексты профессионального, художественного и социально значимого содержания.
			Демонстрировать знания системности языковых единиц, представленные в системе лингвистических дисциплин, направленных на изучение определённого уровня языка
			Знать закономерности функционирования языковой системы в синхроническом и диахроническом аспектах
			Применять в речи нормы литературного языка
			Демонстрировать навыки варьирования языковых средств, обусловленных их принадлежностью к тому или иному языковому стилю
			Знать и квалифицированно интерпретировать различные типы текстов
			Владеть навыками анализа художественного произведения в широком историко-литературном контексте, ориентироваться в современной литературной ситуации
			Владеть навыками квалифицированной оценки и истолкования художественного произведения

			<p>Выявлять лингвистические расхождения при переводе с целью последующего переводческого анализа при проведении исследований</p> <p>Использовать жанрово-стилистические аспекты языка как в исходном, так и в переводящем языке</p> <p>Грамотно владеть устной и письменной речью на исходном и переводящем языке с учетом ситуации порождения текста</p> <p>Формировать и развивать навыки аудирования и говорения, чтения и письма благодаря развитию грамматических, фонетических и словарных знаний; выполнять фонетический, морфемный синтаксический и компонентный анализ; актуализировать практические и профессиональные знания</p> <p>Использовать синтаксические, лексические, грамматические и стилистические альтернативы для правильного перевода коммуникативно-логической целостности текста; применять способы компрессии и декомпрессии а также разборки и соединения предложений во время перевода для правильного построения логических отношений между предложениями</p> <p>Формировать навыки коммуникации, посредством развития необходимых знания об основных закономерностях и механизмах этого процесса, его структуры и форм; использовать конкретные приемы эффективного взаимодействия и развивать коммуникативные способности</p>
			<p>Формировать теоретические знания о языкознании как части филологии – науки о языковой деятельности, о характере, различных сторонах и специфике теоретического аспекта лингвистики; накапливать знания об основных направлениях, школах, концепциях и теориях современной лингвистики; совершенствовать знания о структуре языка и принципах теории языка как центральной методологической</p>

			<p>проблемы всей современной науки; развивать навыки профессионального теоретического и языкового мышления; объяснять теоретические аспекты лингвистики с исторической точки зрения</p> <p>Использовать языковые методы исследования при работе с языковым материалом; наблюдать и анализировать устную и письменную речь; владеть речевой профессиональной культурой; иметь знания о сфере образования, образовательных процессах и педагогической профессии</p>
7M02 Искусство и гуманитарные науки	7M023 Языки и литература	МАГИСТРАТУРА	
		Владеть навыками устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	
		Владеть знаниями в области теории и методологии языкознания в своей практической профессиональной деятельности; методами исследования языка; проводить различные виды лингвистического и переводческого анализа	
		Владеть навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста; методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках	
		владеть навыками общей культурой научной дискуссии;	
		- владеть приемами анализа текстов оригинала и перевода;	
		Владеть навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера	
		уметь передавать основное содержание прочитанного текста, выразить свое отношение к нему, изложить информацию в форме делового письма, запроса, написать резюме и т.п	

			<p>Владеть научными основами направлений современных лингвистических учений, соответствующей им терминологической базой, знание фундаментальных трудов по направлениям лингвистики. Обладать навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности</p> <p>Уметь анализировать язык как функциональную систему: социальная стратификация языка, речевые тактики и стратегии, речевая прагматика, язык и дискурс и т.д. Анализировать теоретические основы научных направлений и концепций русского языкознания и литературоведения.</p> <p>применять различные виды письменного и устного перевода в обучении английскому языку; владеть основами теории перевода и этапами переводческого процесса; применять трансформационный метод в сопоставлении родного и иностранного языков; знать научные направления в изучении литературы; анализировать литературные явления на основе теоретико-литературных знаний; владеть методами исследовательской работы в области литературной теории; проводить сопоставительный анализ художественных произведений на английском языке; понимать роль знаний литературы страны изучаемого языка в педагогической профессии; применять тексты художественной литературы в процессе обучения английскому языку; приобщать обучаемых к чтению художественной литературы (адаптированной и в оригинале) на английском языке; использовать интернет ресурсы и платформы, содержащие базы данных мировых литературных произведений.</p> <p>Демонстрировать ораторские, научные, деловые языковые навыки и нормы в разных отраслях профессиональной коммуникации и при</p>
--	--	--	---

		<p>менение их при решении профессиональных задач и в научной полемике. Анализировать этапы развития, жанровые, стилевые и эстетические особенности фольклора и научные основы литературоведения, современные литературные тенденции в Казахстане в контексте казахской и мировой культуры.</p> <p>Проектировать образовательный процесс с использованием современных и интерактивных технологий; отбирать учебный материал, методы и технологии обучения в соответствии с различными особенностями и достижениями обучающихся и образовательной ситуацией; владеть технологией и приемами составления и оценки образовательных программ; знать историю педагогической науки и системы иноязычного образования в Казахстане и англоговорящих странах; знать современные тенденции в языковом образовании; определять традиционные и современные особенности иноязычного обучения; формировать у обучающихся навыки говорения, письма, чтения и прослушивания на основе современных технологий и средств обучения.</p> <p>анализировать литературно-критические труды, раскрывать образные, содержательные особенности произведений, используя современные принципы и методы анализа творчества писателей в художественных произведениях.</p> <p>Осваивать новые технологии изучения языка и литературы; уметь использовать их в исследовательских работах. Понимать роль межкультурной коммуникации в формировании профессиональной коммуникативной компетенции; знать особенности формирования межкультурной компетенции; обучать преодолению языковых и культурных барьеров с учетом современной парадигмы иноязычного образования; знать особенности психолингвистики в обучении английскому языку; заниматься изучением современных проблем науки</p>
--	--	--

			<p>и образования в решении профессиональных педагогических задач; определять социальные и культурные различия участников учебного процесса; знать основные понятия прагматики текста; учитывать прагматический потенциал устного и письменного текста в решении профессиональных педагогических задач; отбирать прагматические тексты для использования в процессе обучения английскому языку.</p>
			<p>анализировать теоретические основы новых научных отраслей, возникающих в казахском языкознании и литературоведении</p>
			<p>демонстрировать ораторские языковые навыки и нормы речи в разных отраслях профессиональной коммуникации, применять их при решении профессиональных задач и в научной полемике</p>
			<p>умение анализировать законы развития, жанровых и стилевых, эстетических особенностей литературных тенденции в Казахстане в контексте казахской и мировой культуры, научные основы фольклора и литературоведения</p>
			<p>умение анализировать литературно-критические работы, раскрывать образные содержательные особенности произведений, используя основные современные принципы, методы и способы анализа мастерства писателя в художественных произведениях и литературных персонажей использовать новые технологии изучения языка и литературы в исследовательских работах</p>
			<p>Овладеть средствами и приемами тюркологической науки в целях осуществления исторического, лингвистического, литературоведческого анализа текстов.</p>
			<p>Владеть основными тенденциями развития тюркской литературы и литературных взаимосвязей тюркских народов; владеть приемами текстологического анализа тюркского литературного процесса в контексте культуры и социально-исторического опыта.</p>

			<p>Анализировать языковые единицы в подсистемах тюркских языков; осуществлять сопоставительный анализ тюркских языков по группам.</p> <p>Осуществлять семантический анализ языковых единиц в аспекте традиционных течений и современных направлений лингвотюркологии.</p> <p>Знать общие закономерности и тенденции научного познания, уметь определять особенности речевого и коммуникативного поведения в ситуации общения с представителями той или иной лингвокультурной среды; находить способы преодоления трудностей взаимопонимания, возникающих при несоответствии национальных картин мира носителей разных языков. применять знание основ межкультурной коммуникации в той или иной коммуникативной ситуации.</p> <p>Уметь переводить тексты публицистического характера с иностранного языка на родной и наоборот; владеть навыками и приемами перевода и редактирования.</p> <p>Владеть умениями анализировать современное состояние переводческого дела в Казахстане, сравнивать с зарубежным опытом и адаптировать его с учётом национальных особенностей и местных условий</p>
8D02	8D023	Языки и литература	ДОКТОРАНТУРА
Искусство и гуманитарные науки			<p>Генерировать новые и сложные цели, предлагать новые гипотезы и решения научных проблем в области русского языка и литературы методики преподавания на основе самостоятельного оригинального подхода; трактовать основные принципы современного литературоведения, новые литературоведческие парадигмы и в их применять их в анализе классической и современной литературы.</p> <p>Систематизировать и интерпретировать научные теории и концепции новейших направлений современного литературоведения с целью дальнейшего применения этих знаний при вы</p>

		<p>боре исходных теоретических позиций; синтезировать и трансформировать филологическое и междисциплинарное знания в процессе решения учебно-образовательных, учебно-исследовательских задач;</p> <p>Дифференцировать приоритеты учебной и научно-исследовательской деятельности, соотнося собственные научные интересы с общественными, этническими ценностями, потребностями производства и общества; разрабатывать учебно-методические материалы для проведения занятий и внеаудиторной работы по литературоведческому и лингвистическим дисциплинам в организациях высшего образования с применением образовательных технологий и методик обучения на основе их критического осмысления;</p> <p>Планировать и проводить качественные занятия в организациях высшего образования с использованием традиционных, инновационных, интерактивных, личностно-ориентированных технологий и методов обучения; организовывать виды научно-исследовательской, проектной и учебно-профессиональной деятельности обучающихся по программам бакалавриата и магистратуры.</p> <p>Применять теоретико-методологические положения новых филологических учений при анализе текстов; проводить самостоятельные исследования научных проблем с проекцией на перспективные новые направления языкознания, литературоведения и методики их преподавания в высшей школе</p> <p>Объяснять языковые факты исторической и современной русистики; аргументировать области применения и интерпретации методов языкознания в научных исследованиях (диссертациях, научных проектах).</p> <p>Презентовать результаты учебной и научно-исследовательской деятельности в виде научных отчетов, рефератов, тезисов статей,</p>
--	--	--

		<p>филологических комментариев, докторских диссертаций, учебно-исследовательских и научных проектов и т.д. как специалистам, так и в аудитории, не имеющей соответствующей профессиональной подготовки; оценивать обоснованность методик, применяемых в научных исследованиях. Несет ответственность за результаты профессиональной деятельности, привержен к высшим социальным ценностям, гуманистическим идеям образования.</p> <p>Формулировать научные цели и задачи и находить их решение; осуществлять научные эксперименты и правильно анализировать их результаты.</p> <p>Интегрировать междисциплинарные знания с целью описания и анализа современных исследовательских подходов; быть готовым к корректному и толерантному взаимодействию в обществе, к социальному взаимодействию и сотрудничеству для решения проблем науки.</p> <p>Осуществлять подготовку и публикацию результатов научных исследований в рамках международных баз данных Thomson-Reuters или Scopus, в национальных и международных рецензируемых изданиях.</p> <p>Владеет системными знаниями современной методологии иноязычного образования; на основе критического анализа современных тенденции теории и практики иноязычного образования обосновывает базовые положения когнитивно-лингвокультурологической методологии</p> <p>Применяет современные информационные технологии при проведении научных исследований; обрабатывает полученные результаты, анализирует и представляет их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчетов по научно-исследовательской работе, тезисов докладов, научной статьи, докторской диссертации).</p>
--	--	--

		<p>Критически анализирует современные научно-исследовательские тренды в теории лингвистики и лингводидактики и обосновывает их перспективные тенденции</p> <p>Владеет базовыми понятиями, положениями общей теории межкультурной коммуникации; на основе критического анализа дает обоснованную оценку научным подходам и теориям МКК; выявляет возможные причины коммуникативных барьеров в ситуациях межкультурного общения, находит и обосновывает способы их устранения</p> <p>Классифицирует теории коммуникативного поведения, выбирает наиболее адекватные модели, отображающие речевое общение коммуникантов, учитывающее как внутренние (психологические и психофизиологические), так и внешние (социальные и социально-психологические) координаты речевой коммуникации</p> <p>Классифицирует теории коммуникативного поведения, выбирает наиболее адекватные модели, отображающие речевое общение коммуникантов, учитывающее как внутренние (психологические и психофизиологические), так и внешние (социальные и социально-психологические) координаты речевой коммуникации</p> <p>Владеет системными знаниями современной методологии иноязычного образования; на основе критического анализа современных тенденции теории и практики иноязычного образования обосновывает базовые положения когнитивно-лингвокультурологической методологии</p> <p>Применяет современные информационные технологии при проведении научных исследований; обрабатывает полученные результаты, анализирует и представляет их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчетов по научно-исследовательской работе,</p>
--	--	---

			тезисов докладов, научной статьи, докторской диссертации).
			Критически анализирует современные научно-исследовательские тренды в теории лингвистики и лингводидактики и обосновывает их перспективные тенденции
			Владеет базовыми понятиями, положениями общей теории межкультурной коммуникации; на основе критического анализа дает обоснованную оценку научным подходам и теориям МКК; выявляет возможные причины коммуникативных барьеров в ситуациях межкультурного общения, находит и обосновывает способы их устранения
			Классифицирует теории коммуникативного поведения, выбирает наиболее адекватные модели, отображающие речевое общение коммуникантов, учитывающее как внутренние (психологические и психофизиологические), так и внешние (социальные и социально-психологические) координаты речевой коммуникации
			Классифицирует теории коммуникативного поведения, выбирает наиболее адекватные модели, отображающие речевое общение коммуникантов, учитывающее как внутренние (психологические и психофизиологические), так и внешние (социальные и социально-психологические) координаты речевой коммуникации
			Имеет навыки ораторского искусства и публичного выступления на международных научных форумах, конференциях и семинарах; а также знает нормы взаимодействия в научном сообществе, вопросы межличностного общения
			Разработка и принятие решений на основе данных и подотчетность при преподавании специализированного курса TESOL в программе обучения языку.

Типовая программа
по курсу профессионально-иноязычной
подготовки специалистов (Модификационная разработка ОП)
по направлению 6В02301 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО
7М02311 – ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО)

Подписано в печать 26.08.2021.
Печать офсетная. Бумага офсетная.
Заказ № 2070. Тираж 30 экз.



Издательство «Полилингва» КазУМОиМЯ имени Абылай хана
050022, г. Алматы, ул. Муратбаева, 200
Тел.: +7 (727) 292-03-84, 292-03-85, вн. 21-19
E-mail: kazumo@ablaikhan.kz, ablaikhan@list.ru